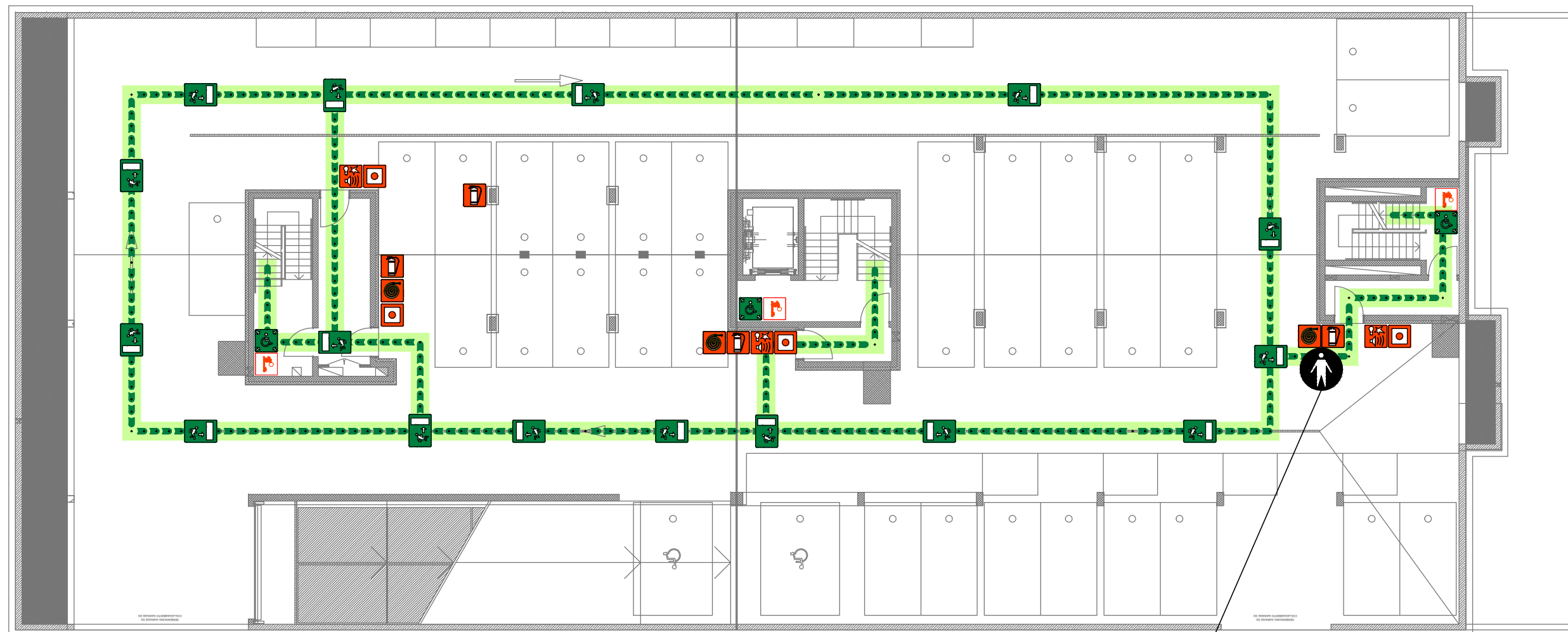
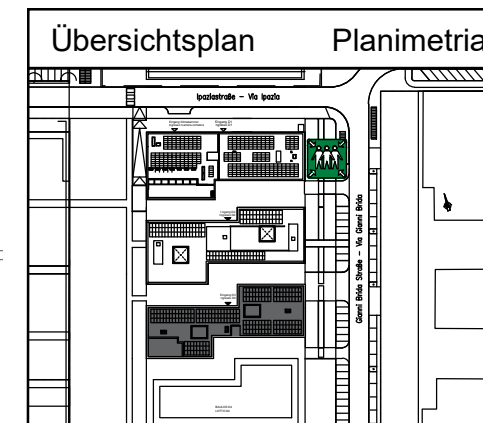


RÄUMUNGSPLAN - PIANO DI EVACUAZIONE

2.Untergeschoss - Secondo piano interrato



SIE SIND HIER
VOI SIETE QUI



LEGENDE	LEGENDA
STANDORT	POSIZIONE
BRANDMELDER	PULSANTE D'ALLARME
ALARM OPTISCH ALARM AKUSTISCH	ALLARME OTTICO ALLARME ACUSTICO
TRAGBARER FEUERLÖSCHER	ESTINTORE PORTATILE
WANDHYDRANT	IDRANTE A MURO
LÖSCHDECKE	COPERTA ANTINCENDIO
NOTRUF FÜR SICHERER RUHEPLATZ	CHIAMATA DI EMERGENZA PER SPAZIO CALMO
FLUCHTWEG	VIA DI FUGA
FLUCHTWEG	PERCORSO DI FUGA
SAMMELPLATZ	PUNTO DI RACCOLTA
SICHERER RUHEPLATZ	SPAZIO CALMO
ERSTE HILFE	PRONTO SOCCORSO

-2.01

Alarmzeichen bei Gefahr:
SIGNAL

Segnale di allarme in caso di pericolo:
SEGNALE

Verhalten im Brandfall

Ruhe bewahren

1. Brand melden

- Feuermelder betätigen oder Notruf 112
- WER meldet?
- WAS brennt?
- WO brennt es?



112

2. In Sicherheit bringen

- Gefährdete Personen mitnehmen
- Türen schließen
- Gekennzeichnete Fluchtwege folgen
- Keinen Aufzug benutzen
- Auf Anweisungen achten



3. Löschversuch unternehmen

- Feuerlöscher benutzen



Comportamento in caso d'incendio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'incendio

- Azionare il pulsante d'allarme o numero di emergenza 112
- CHI chiama?
- COSA brucia?
- DOVE brucia?

2. Portarsi al sicuro

- Aiutare le persone in pericolo
- Chiudere le porte
- Seguire le vie di fuga
- Non usare l'ascensore
- Fare attenzione alle indicazioni

3. Cercare di spegnere il fuoco

- Usare l'estintore

Verhalten bei Unfällen

Ruhe bewahren

1. Unfall melden

- WER meldet?
- WAS ist passiert?
- WO ist es passiert?
- Wieviele Verletzte?



112

2. Erste Hilfe

- Absicherung des Unfallortes
- Versorgung der Verletzten
- Anweisungen beachten
- Krankenwagen oder Feuerwehr einweisen



3. Weitere Maßnahmen

- Schaulustige entfernen

Comportamento in caso di infortunio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'infortunio

- CHI chiama?
- COSA è successo?
- DOVE è successo?
- QUANTI feriti?

2. Pronto soccorso

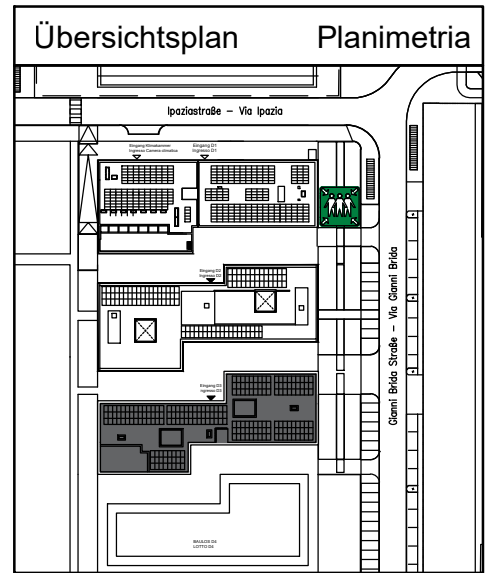
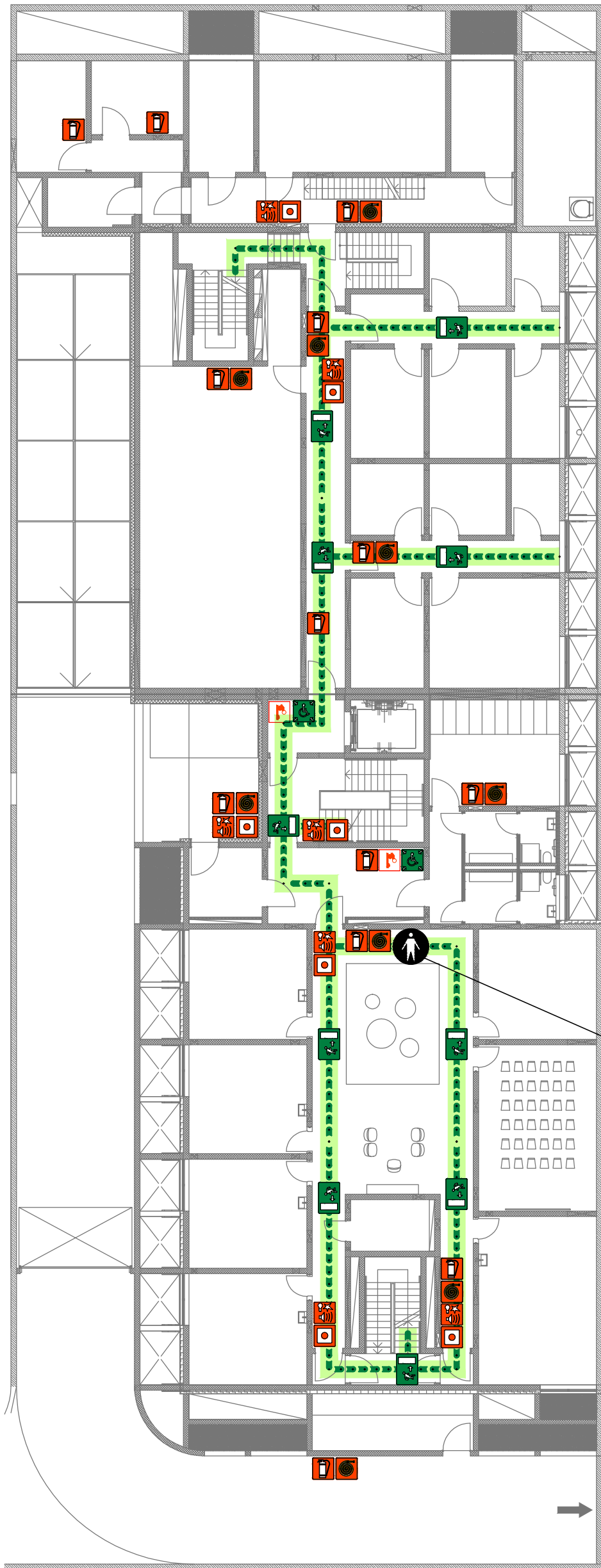
- Mettere in sicurezza il luogo d'infortunio
- Assistere il ferito
- Rispettare le indicazioni
- Dare informazioni ai vigili del fuoco o ai soccorritori

3. Ulteriori provvedimenti

- Allontanare i curiosi

RÄUMUNGSPLAN - PIANO DI EVACUAZIONE

1.Untergeschoss - Primo piano interrato



LEGENDE	LEGENDA
STANDORT	POSIZIONE
BRANDMELDER	PULSANTE D'ALLARME
ALARM OPTISCH ALARM AKUSTISCH	ALLARME OTTICO ALLARME ACUSTICO
TRAGBARER FEUERLÖSCHER	ESTINTORE PORTATILE
WANDHYDRANT	IDRANTE A MURO
LÖSCHDECKE	COPERTA ANTINCENDIO
NOTRUF FÜR SICHERER RUHEPLATZ	CHIAMATA DI EMERGENZA PER SPAZIO CALMO
FLUCHTWEG	VIA DI FUGA
FLUCHTWEG	PERCORSO DI FUGA
SAMMELPLATZ	PUNTO DI RACCOLTA
SICHERER RUHEPLATZ	SPAZIO CALMO
ERSTE HILFE	PRONTO SOCCORSO

-1.02

SIE SIND HIER
VOI SIETE QUI

Alarmzeichen bei Gefahr:
SIGNAL

Segnale di allarme in caso di pericolo:
SEGNALE

Verhalten im Brandfall

Ruhe bewahren

1. Brand melden

- Feuermelder betätigen oder
Notruf 112
- WER meldet?
- WAS brennt?
- WO brennt es?



2. In Sicherheit bringen

- Gefährdete Personen
mitnehmen
- Türen schließen
- Gegenzeichnen
- Fluchtwege folgen
- Keinen Aufzug benutzen
- Auf Anweisungen achten



3. Lösversuch unternehmen

- Feuerlöscher benutzen



Comportamento in caso d'incendio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'incendio

- Azionare il pulsante d'allarme o
numero di emergenza 112
- CHI chiama?
- COSA brucia?
- DOVE brucia?

2. Portarsi al sicuro

- Aiutare le persone in pericolo
- Chiudere le porte
- Seguire le vie di fuga
- Non usare l'ascensore
- Fare attenzione alle indicazioni

3. Cercare di spegnere il fuoco

- Usare l'estintore

Verhalten bei Unfällen

Ruhe bewahren

1. Unfall melden

- WER meldet?
- WAS ist passiert?
- WO ist es passiert?
- Wieviele Verletzte?



2. Erste Hilfe

- Absicherung des
Unfallortes
- Versorgung der Verletzten
- Anweisungen beachten
- Krankenwagen oder
Feuerwehr einweisen



3. Weitere Maßnahmen

- Schaulustige entfernen

Comportamento in caso di infortunio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'infortunio

- CHI chiama?
- COSA è successo?
- DOVE è successo?
- QUANTI feriti?

2. Pronto soccorso

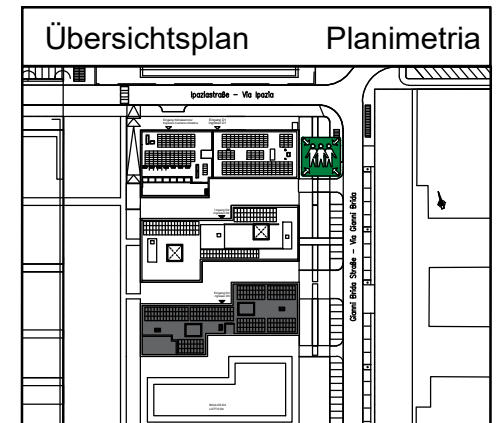
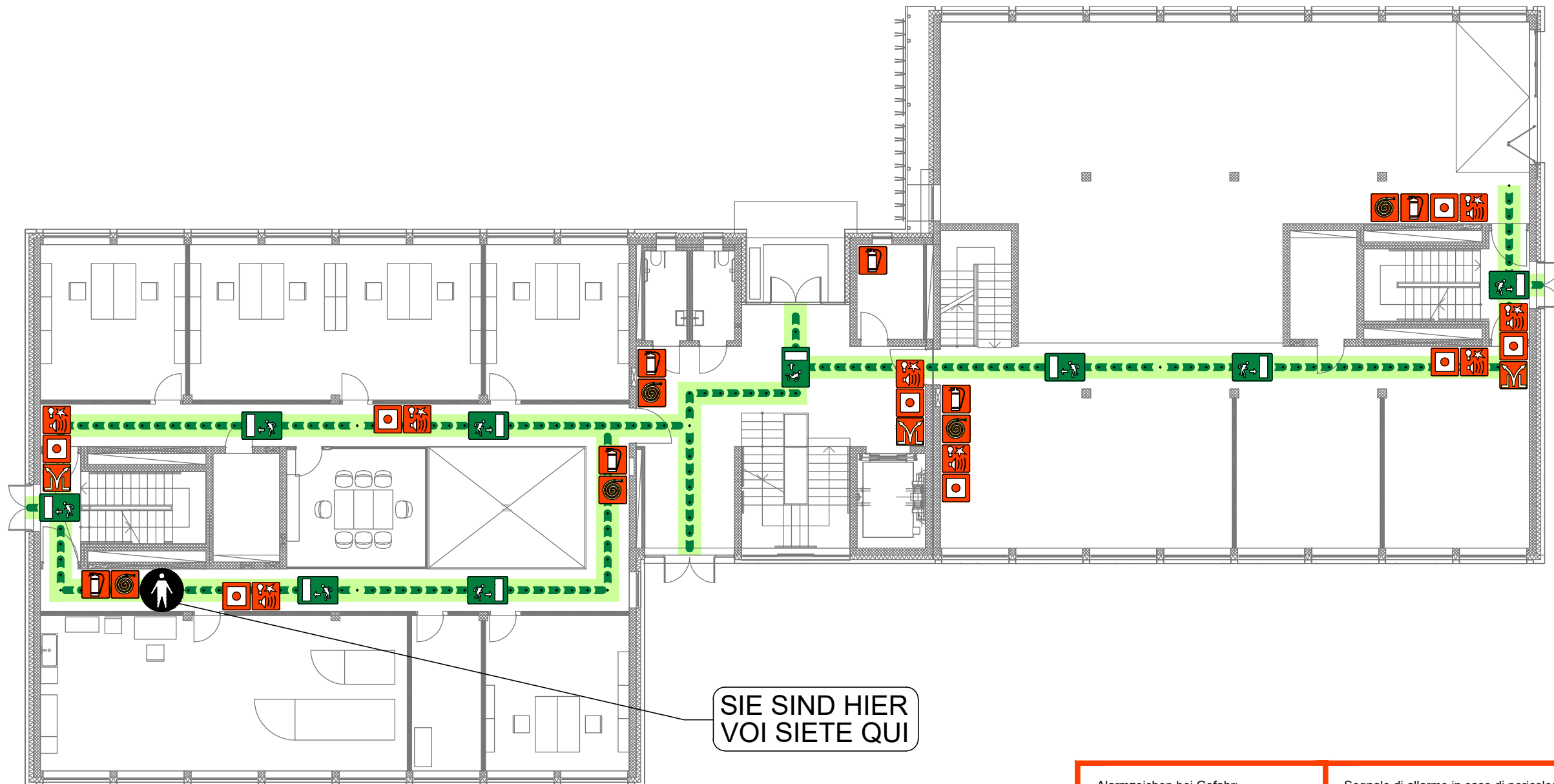
- Mettere in sicurezza
il luogo d'infortunio
- Assistere il ferito
- Rispettare le indicazioni
- Dare informazioni ai vigili
del fuoco o ai soccorritori

3. Ulteriori provvedimenti

- Allontanare i curiosi

RÄUMUNGSPLAN - PIANO DI EVACUAZIONE

Erdgeschoss - Piano terra



LEGENDE	LEGENDA
STANDORT	POSIZIONE
BRANDMELDER	PULSANTE D'ALLARME
ALARM OPTISCH ALARM AKUSTISCH	ALLARME OTTICO ALLARME ACUSTICO
TRAGBARER FEUERLÖSCHER	ESTINTORE PORTATILE
WANDHYDRANT	IDRANTE A MURO
ÖFFNUNG RAUCH- UND WÄRMEABZUG	APERTURA EVACUATORE DI FUMO E CALORE
LÖSCHDECKE	COPERTA ANTINCENDIO
NOTRUF FÜR SICHERER RUHEPLATZ	CHIAMATA DI EMERGENZA PER SPAZIO CALMO
FLUCHTWEG	VIA DI FUGA
FLUCHTWEG	PERCORSO DI FUGA
SAMMELPLATZ	PUNTO DI RACCOLTA
SICHERER RUHEPLATZ	SPAZIO CALMO
ERSTE HILFE	PRONTO SOCCORSO

Alarmzeichen bei Gefahr:
SIGNAL

Segnale di allarme in caso di pericolo:
SEGNALE

0.01

Verhalten im Brandfall

Ruhe bewahren

- Brand melden**
 - Feuermelder betätigen oder Notruf 112
 - WER meldet?
 - WAS brennt?
 - WO brennt es?
- In Sicherheit bringen**
 - Gefährdete Personen mitnehmen
 - Türen schließen
 - Gekennzeichneten Fluchtwege folgen
 - Keinen Aufzug benutzen
 - Auf Anweisungen achten
- Löschversuch unternehmen**
 - Feuerlöscher benutzen

Comportamento in caso d'incendio

Mantenere la calma

- Segnalare l'incendio**
 - Azionare il pulsante d'allarme o numero di emergenza 112
 - CHI chiama?
 - COSA brucia?
 - DOVE brucia?
- Portarsi al sicuro**
 - Aiutare le persone in pericolo
 - Chiudere le porte
 - Seguire le vie di fuga
 - Non usare l'ascensore
 - Fare attenzione alle indicazioni
- Cercare di spegnere il fuoco**
 - Usare l'estintore

Verhalten bei Unfällen

Ruhe bewahren

- Unfall melden**
 - WER meldet?
 - WAS ist passiert?
 - WO ist es passiert?
 - Wieviele Verletzte?
- Erste Hilfe**
 - Absicherung des Unfallortes
 - Versorgung der Verletzten
 - Anweisungen beachten
 - Krankenwagen oder Feuerwehr einweisen
- Weitere Maßnahmen**
 - Schaulustige entfernen

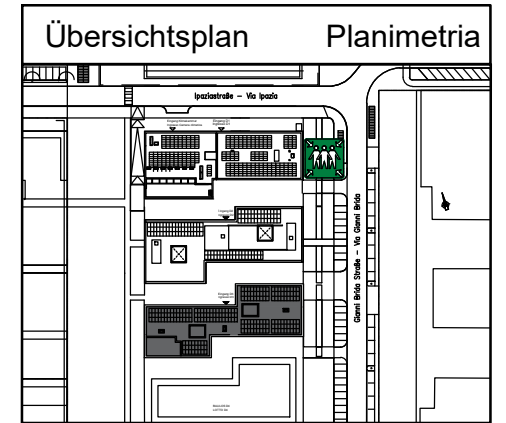
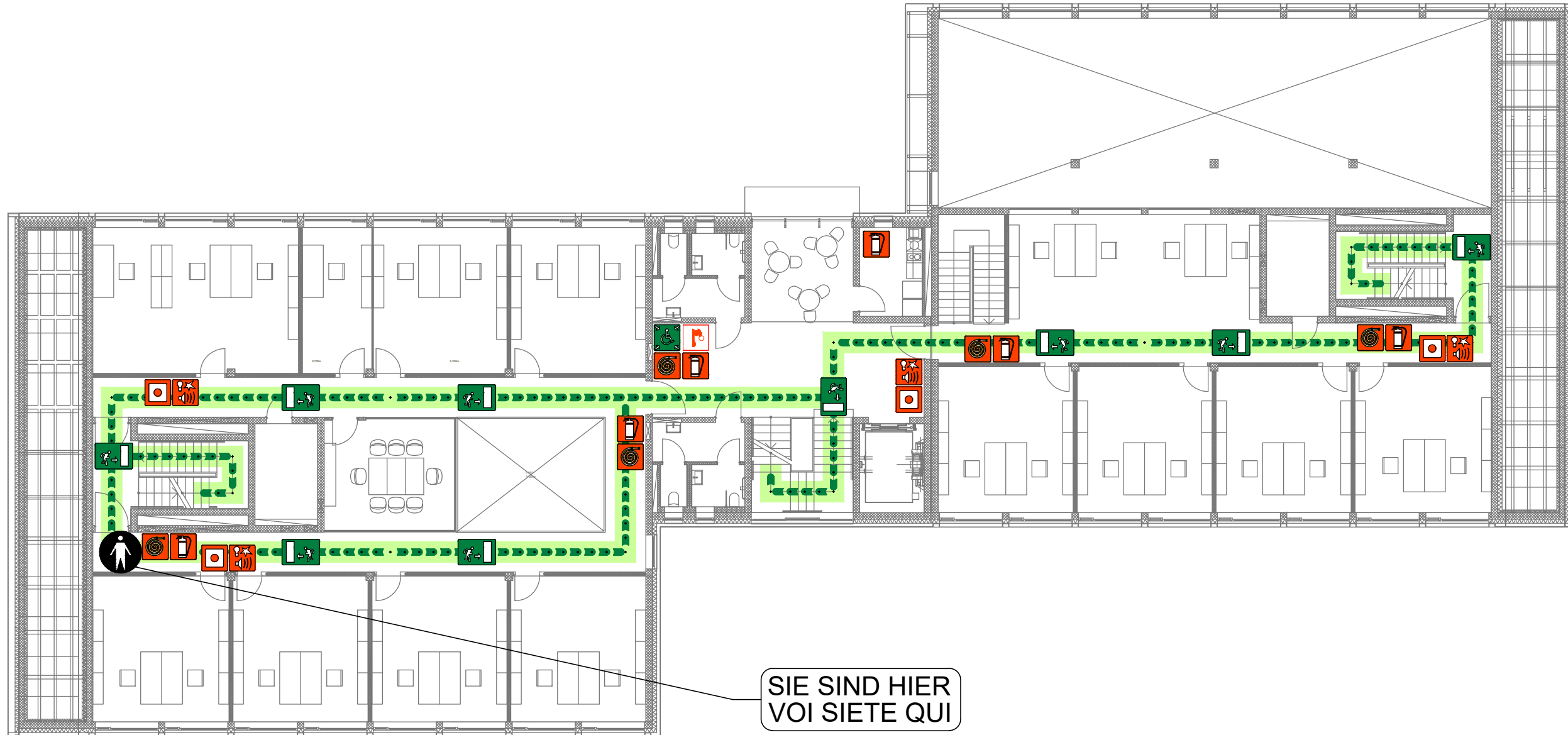
Comportamento in caso di infortunio

Mantenere la calma

- Segnalare l'infortunio**
 - CHI chiama?
 - COSA è successo?
 - DOVE è successo?
 - QUANTI feriti?
- Pronto soccorso**
 - Mettere in sicurezza il luogo d'infortunio
 - Assistere il ferito
 - Rispettare le indicazioni
 - Dare informazioni ai vigili del fuoco o ai soccorritori
- Ulteriori provvedimenti**
 - Allontanare i curiosi

RÄUMUNGSPLAN - PIANO DI EVACUAZIONE

1.Obergeschoss - 1° Piano



LEGENDE	LEGENDA
STANDORT	POSIZIONE
BRANDMELDER	PULSANTE D'ALLARME
ALARM OPTISCH ALARM AKUSTISCH	ALLARME OTTICO ALLARME ACUSTICO
TRAGBARER FEUERLÖSCHER	ESTINTORE PORTATILE
WANDHYDRANT	IDRANTE A MURO
LÖSCHDECKE	COPERTA ANTINCENDIO
NOTRUF FÜR SICHERER RUHEPLATZ	CHIAMATA DI EMERGENZA PER SPAZIO CALMO
FLUCHTWEG	VIA DI FUGA
FLUCHTWEG	PERCORSO DI FUGA
SAMMELPLATZ	PUNTO DI RACCOLTA
SICHERER RUHEPLATZ	SPAZIO CALMO
ERSTE HILFE	PRONTO SOCCORSO

1.01

Alarmzeichen bei Gefahr:
SIGNAL

Segnale di allarme in caso di pericolo:
SEGNALE

Verhalten im Brandfall

Ruhe bewahren

1. Brand melden

-Feuermelder betätigen oder
Notruf 112
-WER meldet?
-WAS brennt?
-WO brennt es?



112

2. In Sicherheit bringen

-Gefährdete Personen
mitnehmen
-Türen schließen
-Gekennzeichneten
Fluchtwege folgen
-Keinen Aufzug benutzen
-Auf Anweisungen achten



3. Löschversuch unternehmen

-Feuerlöscher benutzen



Comportamento in caso d'incendio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'incendio

-Azionare il pulsante d'allarme o
numero di emergenza 112
-CHI chiama?
-COSA brucia?
-DOVE brucia?

2. Portarsi al sicuro

-Aiutare le persone in pericolo
-Chiudere le porte
-Seguire le vie di fuga
-Non usare l'ascensore
-Fare attenzione alle indicazioni

3. Cercare di spegnere il fuoco

-Usare l'estintore

Verhalten bei Unfällen

Ruhe bewahren

1. Unfall melden

-WER meldet?
-WAS ist passiert?
-WO ist es passiert?
-Wieviele Verletzte?



112

2. Erste Hilfe

-Absicherung des
Unfallortes
-Versorgung der Verletzten
-Anweisungen beachten
-Krankenwagen oder
Feuerwehr einweisen



3. Weitere Maßnahmen

-Schaulustige entfernen

Comportamento in caso di infortunio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'infortunio

-CHI chiama?
-COSA è successo?
-DOVE è successo?
-QUANTI feriti?

2. Pronto soccorso

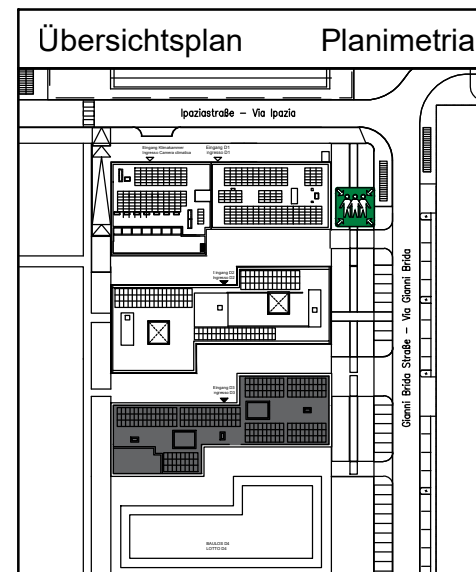
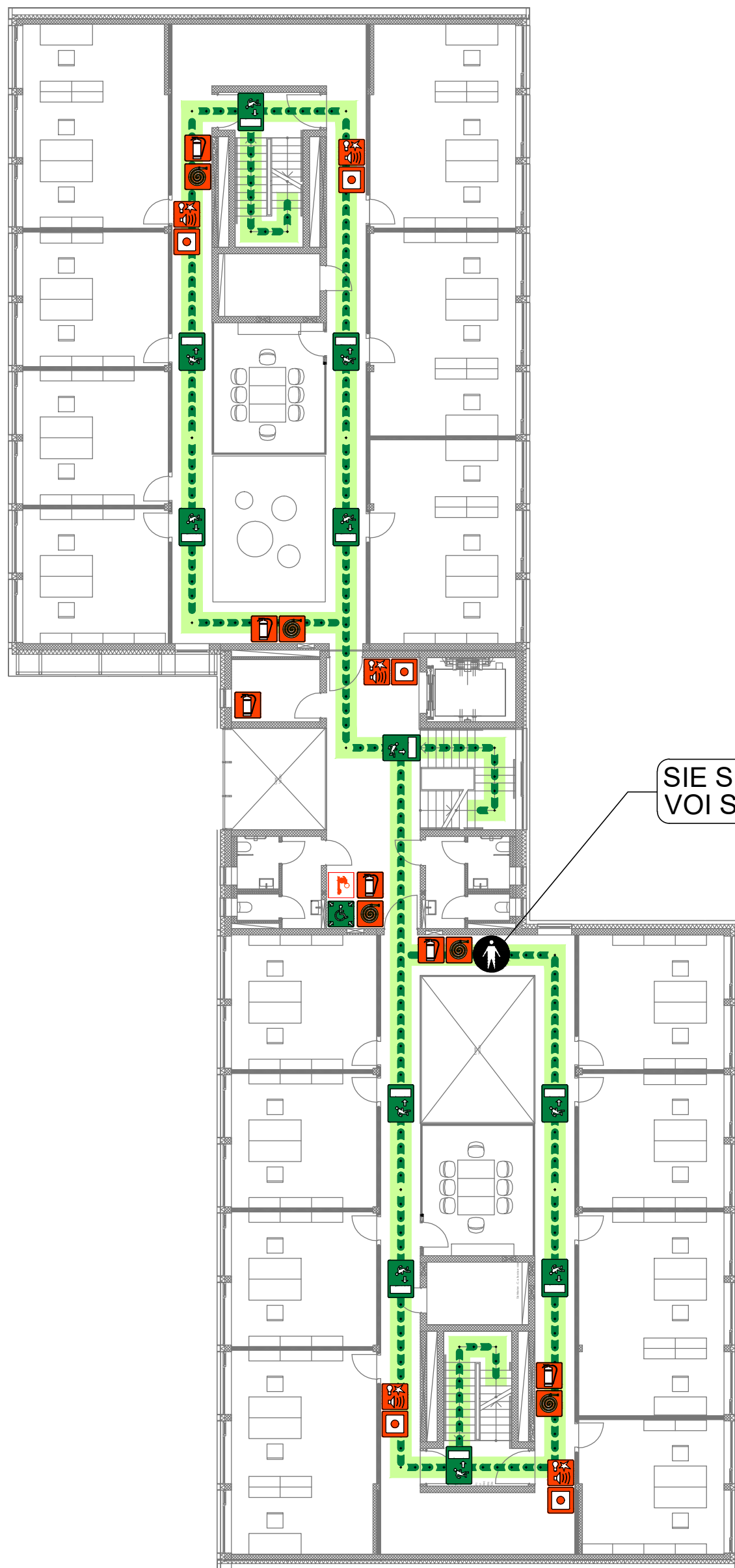
-Mettere in sicurezza
il luogo d'infortunio
-Assistere il ferito
-Rispettare le indicazioni
-Dare informazioni ai vigili
del fuoco o ai soccorritori

3. Ulteriori provvedimenti

-Allontanare i curiosi

RÄUMUNGSPLAN - PIANO DI EVACUAZIONE

2.Obergeschoss - 2° Piano



LEGENDE	LEGENDA
STANDORT	POSIZIONE
BRANDMELDER	PULSANTE D'ALLARME
ALARM OPTISCH ALARM AKUSTISCH	ALLARME OTTICO ALLARME ACUSTICO
TRAGBARER FEUERLÖSCHER	ESTINTORE PORTATILE
WANDHYDRANT	IDRANTE A MURO
LÖSCHDECKE	COPERTA ANTINCENDIO
NOTRUF FÜR SICHERER RUHEPLATZ	CHIAMATA DI EMERGENZA PER SPAZIO CALMO
FLUCHTWEG	VIA DI FUGA
FLUCHTWEG	PERCORSO DI FUGA
SAMMELPLATZ	PUNTO DI RACCOLTA
SICHERER RUHEPLATZ	SPAZIO CALMO
ERSTE HILFE	PRONTO SOCCORSO

2.02

Alarmzeichen bei Gefahr:
SIGNAL

Segnale di allarme in caso di pericolo:
SEGNALE

Verhalten im Brandfall

Ruhe bewahren

1. Brand melden

-Feuermelder betätigen oder
Notruf 112
-WER meldet?
-WAS brennt?
-WO brennt es?

2. In Sicherheit bringen

-Gefährdete Personen mitnehmen
-Türen schließen
-Gegenzeichnen
-Fluchtwege folgen
-Keinen Aufzug benutzen
-Auf Anweisungen achten

3. Lösversuch unternehmen

-Feuerlöscher benutzen



Comportamento in caso d'incendio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'incendio

-Azionare il pulsante d'allarme o
numero di emergenza 112
-CHI chiama?
-COSA brucia?
-DOVE brucia?

2. Portarsi al sicuro

-Aiutare le persone in pericolo
-Chiudere le porte
-Seguire le vie di fuga
-Non usare l'ascensore
-Fare attenzione alle indicazioni

3. Cercare di spegnere il fuoco

-Usare l'estintore

Verhalten bei Unfällen

Ruhe bewahren

1. Unfall melden

-WER meldet?
-WAS ist passiert?
-WO ist es passiert?
-Wieviele Verletzte?

2. Erste Hilfe

-Absicherung des Unfallortes
-Versorgung der Verletzten
-Anweisungen beachten
-Krankenwagen oder Feuerwehr einweisen

3. Weitere Maßnahmen

-Schaulustige entfernen



Comportamento in caso di infortunio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'infortunio

-CHI chiama?
-COSA è successo?
-DOVE è successo?
-QUANTI feriti?

2. Pronto soccorso

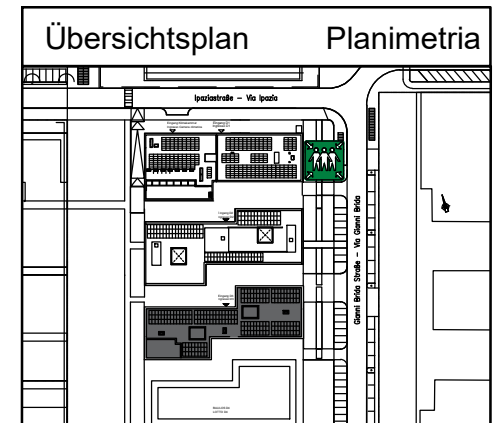
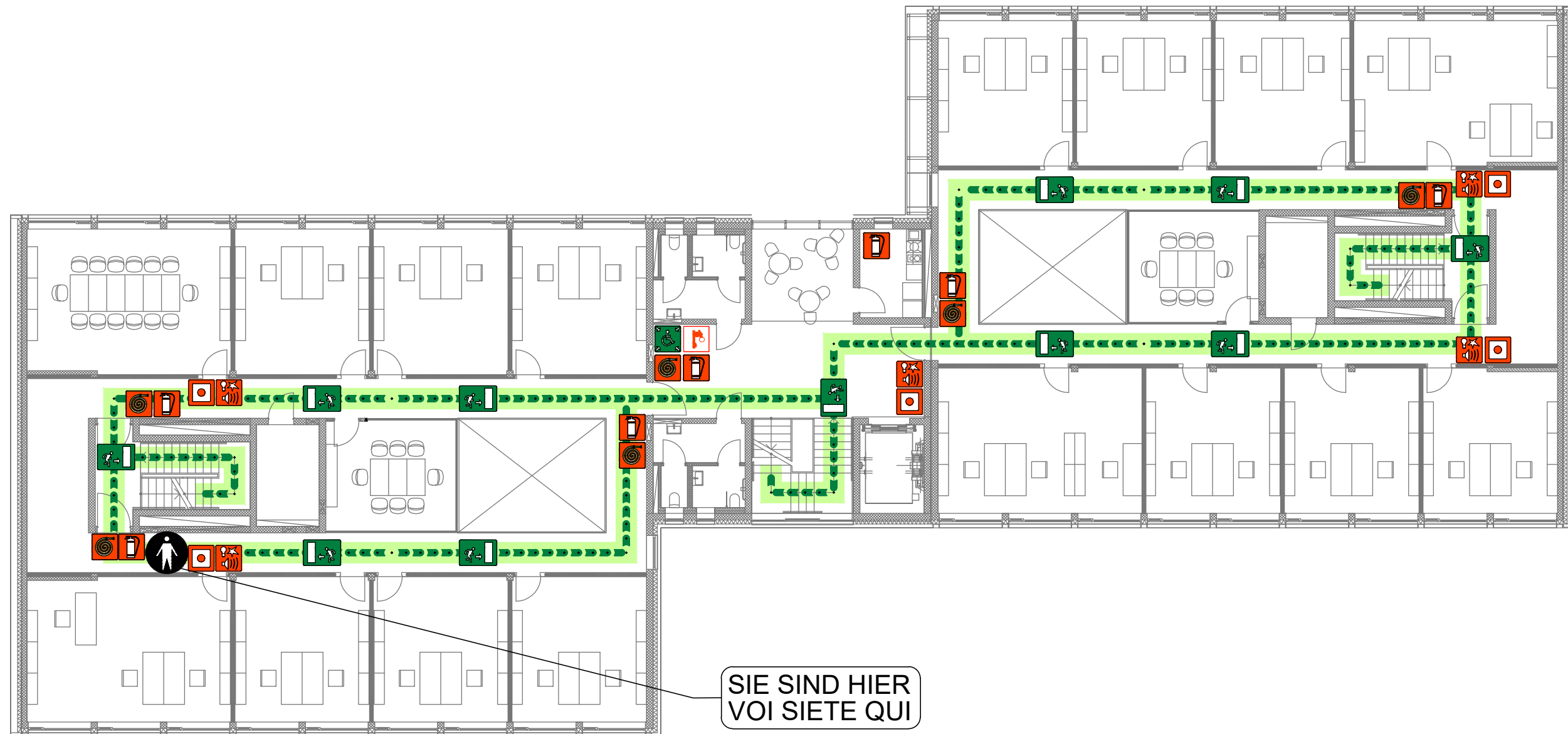
-Mettere in sicurezza il luogo d'infortunio
-Assistere il ferito
-Rispettare le indicazioni
-Dare informazioni ai vigili del fuoco o ai soccorritori

3. Ulteriori provvedimenti

-Allontanare i curiosi

RÄUMUNGSPLAN - PIANO DI EVACUAZIONE

3.Obergeschoss - 3° Piano



STANDORT	POSIZIONE
BRANDMELDER	PULSANTE D'ALLARME
ALARM OPTISCH ALARM AKUSTISCH	ALLARME OTTICO ALLARME ACUSTICO
TRAGBARER FEUERLÖSCHER	ESTINTORE PORTATILE
WANDHYDRANT	IDRANTE A MURO
LÖSCHDECKE	COPERTA ANTINCENDIO
NOTRUF FÜR SICHERER RUHEPLATZ	CHIAMATA DI EMERGENZA PER SPAZIO CALMO
FLUCHTWEG	VIA DI FUGA
FLUCHTWEG	PERCORSO DI FUGA
SAMMELPLATZ	PUNTO DI RACCOLTA
SICHERER RUHEPLATZ	SPAZIO CALMO
ERSTE HILFE	PRONTO SOCCORSO

3.01

Alarmzeichen bei Gefahr:
SIGNAL

Segnale di allarme in caso di pericolo:
SEGNALE

Verhalten im Brandfall

Ruhe bewahren

1. Brand melden

-Feuermelder betätigen oder
Notruf 112
-WER meldet?
-WAS brennt?
-WO brennt es?



112

2. In Sicherheit bringen

-Gefährdete Personen
mitnehmen
-Türen schließen
-Gekennzeichneten
Fluchtwege folgen
-Keinen Aufzug benutzen
-Auf Anweisungen achten



3. Löschversuch unternehmen

-Feuerlöscher benutzen



Comportamento in caso d'incendio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'incendio

-Azionare il pulsante d'allarme o
numero di emergenza 112
-CHI chiama?
-COSA brucia?
-DOVE brucia?

2. Portarsi al sicuro

-Aiutare le persone in pericolo
-Chiudere le porte
-Seguire le vie di fuga
-Non usare l'ascensore
-Fare attenzione alle indicazioni

3. Cercare di spegnere il fuoco

-Usare l'estintore

Verhalten bei Unfällen

Ruhe bewahren

1. Unfall melden

-WER meldet?
-WAS ist passiert?
-WO ist es passiert?
-Wieviele Verletzte?



112

2. Erste Hilfe

-Absicherung des
Unfallortes
-Versorgung der Verletzten
-Anweisungen beachten
-Krankenwagen oder
Feuerwehr einweisen



3. Weitere Maßnahmen

-Schaulustige entfernen

Comportamento in caso di infortunio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'infortunio

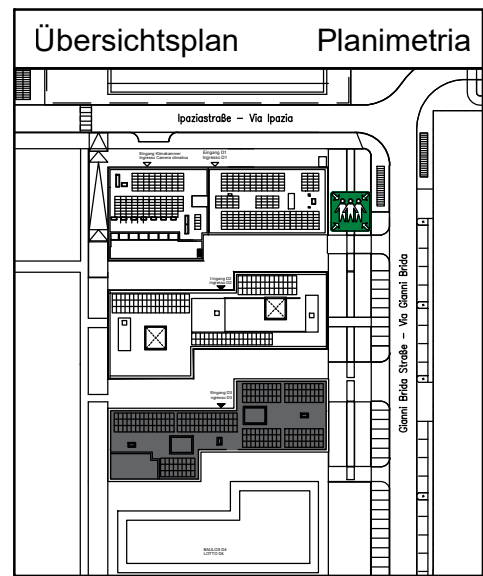
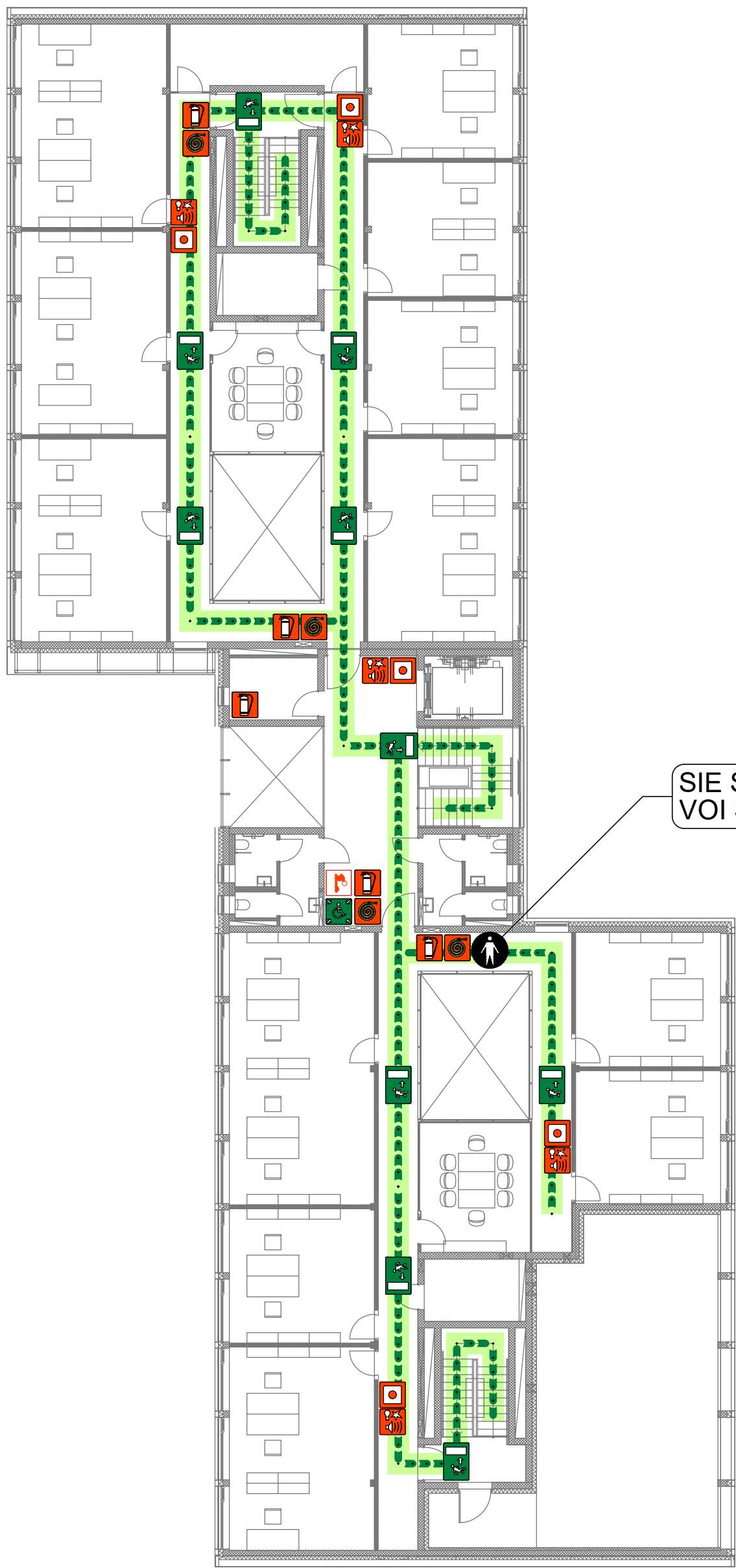
-CHI chiama?
-COSA è successo?
-DOVE è successo?
-QUANTI feriti?

2. Pronto soccorso

-Mettere in sicurezza
il luogo d'infortunio
-Assistere il ferito
-Rispettare le indicazioni
-Dare informazioni ai vigili
del fuoco o ai soccorritori

3. Ulteriori provvedimenti

-Allontanare i curiosi



LEGENDE	LEGENDA
STANDORT	POSIZIONE
BRANDMELDER	PULSANTE D'ALLARME
ALARM OPTISCH ALARM AKUSTISCH	ALLARME OTTICO ALLARME ACUSTICO
TRAGBARER FEUERLÖSCHER	ESTINTORE PORTATILE
WANDHYDRANT	IDRANTE A MURO
LÖSCHDECKE	COPERTA ANTINCENDIO
NOTRUF FÜR SICHERER RUHEPLATZ	CHIAMATA DI EMERGENZA PER SPAZIO CALMO
FLUCHTWEG	VIA DI FUGA
FLUCHTWEG	PERCORSO DI FUGA
SAMMELPLATZ	PUNTO DI RACCOLTA
SICHERER RUHEPLATZ	SPAZIO CALMO
ERSTE HILFE	PRONTO SOCCORSO

4.01

Alarmzeichen bei Gefahr: SIGNAL	Segnale di allarme in caso di pericolo: SEGNALE
------------------------------------	--

Verhalten im Brandfall

Ruhe bewahren

1. Brand melden

- Feuermelder betätigen oder Notruf 112
- WER meldet?
- WAS brennt?
- WO brennt es?

2. In Sicherheit bringen

- Gefährdete Personen mitnehmen
- Türen schließen
- Gekennzeichneten Fluchtwege folgen
- Keinen Aufzug benutzen
- Auf Anweisungen achten

3. Löschversuch unternehmen

- Feuerlöscher benutzen



Comportamento in caso d'incendio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'incendio

- Azionare il pulsante d'allarme o numero di emergenza 112
- CHI chiama?
- COSA brucia?
- DOVE brucia?

2. Portarsi al sicuro

- Aiutare le persone in pericolo
- Chiudere le porte
- Seguire le vie di fuga
- Non usare l'ascensore
- Fare attenzione alle indicazioni

3. Cercare di spegnere il fuoco

- Usare l'estintore

Verhalten bei Unfällen

Ruhe bewahren

1. Unfall melden

- WER meldet?
- WAS ist passiert?
- WO ist es passiert?
- Wieviele Verletzte?

2. Erste Hilfe

- Absicherung des Unfallortes
- Versorgung der Verletzten
- Anweisungen beachten
- Krankenwagen oder Feuerwehr einweisen

3. Weitere Maßnahmen

- Schaulustige entfernen



Comportamento in caso di infortunio

Mantenere la calma

1. Segnalare l'infortunio

- CHI chiama?
- COSA è successo?
- DOVE è successo?
- QUANTI feriti?

2. Pronto soccorso

- Mettere in sicurezza il luogo d'infortunio
- Assistere il ferito
- Rispettare le indicazioni
- Dare informazioni ai vigili del fuoco o ai soccorritori

3. Ulteriori provvedimenti

- Allontanare i curiosi